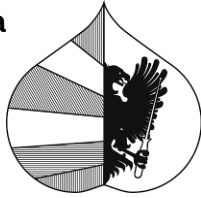


## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### J E G Y Z Ó K Ö N Y V

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének 2013. szeptember 2. 18.00 órakor a Szegedi Nemzetiségek Házában (Szeged, Osztróvszky u. 6.) tartott üléséről.

Jelenlévő képviselők: Csirik György *képviselő* végig jelen  
Mataisz Istvánné *képviselő* végig jelen  
Dr. Ocsovszki Imre *alelnök* végig jelen  
Racsó Tamás *elnök* végig jelen

Egyéb meghívott(ak): Dr. Mózes Ervin *címzetes főjegyző* nem jelent meg

---

### A Z Ü L É S M E G N Y I T Á S A

Racsó Tamás mint az ülést levezető elnök köszöntötte a megjelenteket, megállapította, hogy a Szegedi Szlovák Önkormányzat 4 fő jelenlétével határozatképes.

Az elnök dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolta. A testület 4 igen szavazattal dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztotta.

Az elnök javasolta, hogy a jegyzőkönyv nyelve magyar legyen, mivel az államigazgatásban nem biztosított a szlovák nyelv ismerete, így hátrány érhetné az önkormányzatot, ha az csak szlovákul készülne el; a kétnyelvű jegyzőkönyv jelentette dupla adminisztrációs terhekre pedig nincs kapacitás. A nemzetiségi államtitkárság levélben vállalt kötelessége ellenére sem készítette el az új nemzetiségi törvény szlovák fordítását, így eleve nem is lehet ezen a jogszabályon alapuló kérdésben megalapozott szlovák nyelvű megfogalmazással élni. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta.

Mivel módosítási javaslat nem érkezett, az elnök feltette a napirendet szavázásra. A testület 4 igen szavazattal az alábbi napirendet elfogadta:

---

### N A P I R E N D

1. A 2013. évi anyaországi anyanyelvi és honismereti tábor utófinanszírozása
2. Szegedi Szlovák Vasárnapi Iskola támogatása a 2013/2014. I. félévre

3. Elnöki tájékoztató a Kassai Állami Filharmonikus Zenekar szegedi fellépéséről

---

**I . N A P I R E N D I P O N T**

Racsó Tamás elmondta, hogy az önkormányzat és az egyesület évek óta közösen szervezi a nyári anyaországi tábort, és a költségekhez az önkormányzat a lebonyolító egyesület által elnyert pályázati források függvényében járul hozzá elsősorban a szállítási költségek fedezésével. Az idei záró programköltségvetésen alapuló javaslat ennek a 270 ezer Ft-nak a kiegyenlítéséről szól.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

**18/2013. (IX. 2) Sz. Szlk. Ö.**

**H A T Á R O Z A T**

A Segedínska slovenská samospráva a 2013. évi anyaországi anyanyelvi és honismereti tábor költségeinek utófinanszírozásaként átutal 270 000 (kétszázhetvenezer) Ft támogatást a Szegedi Szlovákok Egyesületének mint bonyolító szervezetnek az 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) „Nyári anyaországi tábor utófinanszírozása” megjelöléssel.

*Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 3. pontja szerinti döntésnek minősül.*

---

**2 . N A P I R E N D I P O N T**

Az elnök ismertette, hogy az önkormányzat hagyományosan ilyenkor szokott az egyesülettel közösen fenntartott vasárnapi iskola első féléves működéséhez hozzájárulni. A javaslat szerint e cím alatt 350 000 Ft-ot utaljon át az önkormányzat az egyesületnek.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

**19/2013. (IX. 2) Sz. Szlk. Ö.**

**H A T Á R O Z A T**

A Segedínska slovenská samospráva a közös fenntartású Szegedi Szlovák Vasárnapi Iskola 2013/2104 tanév I. féléve kezdési költségeihez 350 000 (azaz háromszázötvenezer) Ft támogatással hozzájárul az összeg Szegedi Szlovákok Egyesületének mint bonyolító szervezetnek a 57400217-10110629 számú számlájára (Fontana Credit Takarékszövetkezet) való, „Működési hozzájárulás a vasárnapi iskolához 2013/2014. I. félév” megjelöléssel történő át-utalásával.

*Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.*

**3 . N A P I R E N D I P O N T**

Racskó Tamás beszámol arról, hogy idén Kassa Európa kulturális fővárosa. Az ehhez kapcsolódó rendezvénysorozat részeként sikerült elérni, hogy a Kassai Filharmonikus Zenekar fellépjen Szegeden: a programban klasszikus művön kívül jelenkori szlovák szimfónia is szerepel.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

**20/2013. (IX. 2) Sz. Szlk. Ö.**

**H A T Á R O Z A T**

A Segedínska slovenská samospráva képviselőtestülete elfogadja az elnök beszámolóját arról, hogy a Kassa Európa kulturális fővárosa rendezvénysorozat részeként sikerült megszervezni a Kassai Filharmonikus Zenekar fellépését a Szegedi Nemzeti Színházban 2013. augusztus 31-én. A program által a szlovák helyi közösség résztvevő tagjai elmélyíthetik identitásukat, kultúrához való kötődésüket és megismerkedhetnek a kortárs szlovák zeneirodalom képviselőivel is.

*Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.*

---

**A Z Ü L É S B E Z Á R Á S A**

Az elnök megkérdezte a testület tagjait, hogy akar-e valaki napirend után hozzászólni. Megállapította, hogy nem. Megköszönte a jelenlévőknek az aktív közreműködést, és az ülést bezárta.

Szeged, 2013. december 17.

---

Racskó Tamás  
elnök (jegyzőkönyvezető)

---

Dr. Ocsovszki Imre  
jegyzőkönyv-hitelesítő